



- DE** AUFBAU- UND GEBRAUCHSANLEITUNG
- EN** INSTRUCTIONS ON ASSEMBLY AND USE
- IT** ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E PER L'USO
- ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO
- FR** INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI
- NL** MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING

**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM ERWERB DIESES PRODUKTES!**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil des Produktes. Bewahren Sie sie deshalb genauso wie die Verpackung für spätere Fragen sorgfältig auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie bitte immer diese Bedienungsanleitung mit. Dieses Produkt muss von einem Erwachsenen aufgebaut werden. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konstruiert. Die Benutzung des Produktes erfordert bestimmte Fähigkeiten und Kenntnisse. Setzen Sie es nur altersgerecht ein, und benutzen Sie das Produkt ausschließlich für seinen vorgesehenen Zweck.

**TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**

Artikel:	Babyschaukel   Gitterschaukel
Artikelnummer:	72111   72113
Max. Aufhänghöhe:	110 cm   200 cm
Min. Aufhänghöhe:	65 cm   135 cm
Max. Körpergewicht:	25 kg   25 kg
Abmessung:	36 x 29 cm   30 x 30 cm
Zweck:	Vorrichtung zum unterstützten Schaukeln für Kleinkinder.
Mindest-Nutzungsalter:	12 Monate

Wenn Sie Probleme beim Aufbau haben oder weitere Produktinformationen wünschen finden Sie alles Wissenswerte unter <http://www.hudora.de/>.

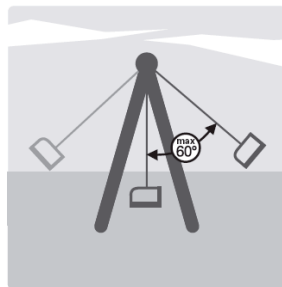
**INHALT**

- 1 x Schaukel (72111 oder 72113)
- 1 x Diese Anleitung

Weitere Teile, die unter Umständen in der Lieferung enthalten sind, werden nicht benötigt.

**SICHERHEITSHINWEISE**

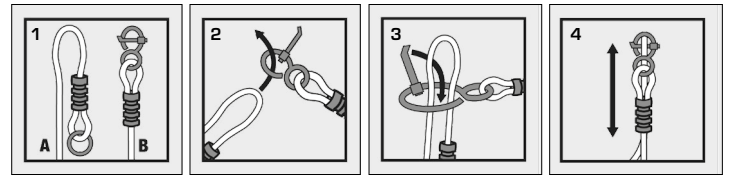
- **ACHTUNG!** Nur für den Hausgebrauch. Nur für den Außenbereich geeignet.
- **ACHTUNG!** Nur unter direkter Aufsicht von Erwachsenen benutzen!
- **ACHTUNG!** Nicht von Kindern über 36 Monaten zu benutzen, nicht ausreichende Festigkeit!
- Die Eigentümer der Schaukel sowie die zuständigen Aufsichtspersonen sind verantwortlich dafür, dass alle Benutzer den Anweisungen in der Bedienungsanleitung folgen.
- Nehmen Sie keine technischen Modifikationen vor.
- Änderungen am Originalprodukt dürfen nur nach Herstellervorgaben ausgeführt werden.
- Während der Benutzung darf niemand in den Schaukelbereich laufen.
- Halten Sie sich immer mit beiden Händen fest.
- Es dürfen sich keine Gegenstände in der Schaukelzone befinden (Bäume, Mauern, Zäune, Wäscheleinen).
- Sorgen Sie für einen Sicherheitsabstand von mindestens 2 m (vorne und hinten) über die maximale Auslenkung der Schaukel hinaus und für einen ebenen, stoßdämpfenden Untergrund (z. B. Gras) frei von scharfkantigen oder spitzen Gegenständen, Hindernissen, Gefällstrecken, Absätzen, Treppen oder harten Oberflächen (z. B. Beton) u.ä.
- Der seitliche Abstand zu stationären Teilen wie etwa einem Schaukelgerüst muss mindestens 40 cm betragen.
- Zu schwingenden Teilen, wie etwa die Nachbarschaukel, muss der Abstand noch mindestens 60 cm betragen.
- Die maximale Aufhängungshöhe darf, gemessen vom Boden, nicht höher als 250 cm sein.
- Der untere Rand des Produkts darf höchstens 450 mm vom Boden entfernt sein.
- Sie sollten die Schaukel nicht so befestigen, dass der Benutzer durch Sonneneinstrahlung geblendet werden kann.
- Maximale Auslenkung 60°:  
Vorsicht! Ein zu kräftiges Anschieben des Schaukelsitzes über die vorgeschlagene maximale Auslenkung (siehe Abb. in der Bedienungsanleitung) kann dazu führen, dass der Sitz kippt und das Kind herausfällt.
- Aufhängungsverbindungen müssen so gestaltet sein, dass sie nicht unbeabsichtigt getrennt werden können.



**MONTAGE**

Vor der Montage sollten Sie sorgfältig den Standort der Schaukel wählen und prüfen: Achten Sie auf ausreichende Stabilität des Schaukelträgers. Bedenken Sie, dass beim Schaukeln Fliehkräfte auftreten, die auch den Schaukelträger stark beanspruchen können. Lassen Sie sich von einem Fachmann (Statiker, Architekt, Zimmermann) beraten und fragen Sie ihn nach der Belastbarkeit des Schaukelträgers.

**AUFHÄNGUNG UND JUSTIERBARKEIT**



Die Aufhängpunkte müssen mindestens schaukelsitzbreit + 100 mm voneinander entfernt sein. Die Schaukel wird mit 2 Seilen mit Verstellösen ausgeliefert, so dass die Schaukelhöhe variabel an jeder geeigneten Aufhängung angepasst werden kann. Bevor sie nun die Schaukel aufhängen, legen Sie bitte das Seilende eines der Seile mit dem Aufhänger (A) auf etwa 20 cm doppelt (Abb. 1) und führen die entstandene Schlaufe von hinten durch die geöffnete Verstellöse des anderen Seilendes (B) des gleichen Seiles (Abb. 2). Schließen Sie die Verstellöse durch die Schlaufe hindurch, so dass das Seil nicht mehr herausgezogen werden kann (Abb. 3). Machen Sie das gleiche mit dem zweiten Seil der Schaukel. Nun kann die Schaukel in aufgehängtem Zustand individuell verstellt werden. Beim Justieren sollte niemand auf der Schaukel sitzen. Achten Sie beim Kürzen oder Verlängern der Schaukelseile darauf, dass die Seile immer gleichlang sind. Ungleiche Seillängen führen zu kreisförmigen Pendelbewegungen der Schaukel. Stellen Sie die Schaukel so ein, dass der oder die Schaukelnde mit den Zehenspitzen nicht den Boden berühren kann. Führen Sie im Zweifelsfall einige leichte Probeschwünge durch.

**WARTUNG UND LAGERUNG**

Überprüfen Sie das Produkt vor und nach Gebrauch auf Schäden und Verschleißspuren.

Weiterhin empfehlen wir vor jeder Nutzung:

- Festsitz von Muttern und Schrauben prüfen, gegebenenfalls nachziehen
- bewegliche Teile einfetten um den Verschleiß zu minimieren
- alle Abdeckungen von Schrauben und scharfen Kanten prüfen und bei Bedarf austauschen
- defekte Teile entsprechend den Anweisungen des Herstellers austauschen
- Schaukelsitze, Ketten, Seile und anderes Zubehör auf Anzeichen von Verschleiß zu prüfen

Außerdem sollten Sie alle Kunststoffteile nach spätestens 5 Jahren austauschen um einem möglichen Versagen dieser Teile vorzubeugen. Bei dauernder Einstrahlung durch UV-Licht kann es zum Ausbleichen der Farbe kommen, welches jedoch keinen sicherheitsgefährdenden Aspekt hat. Bei Gebrauch im Außenbereich sollten Sie zur Vermeidung von frühzeitigem Ausbleichen und frühzeitiger Korrosion sowie zur Verlängerung der Lebensdauer das Produkt bei nicht Verwendung, speziell im Winter, zurückbauen.

Reinigen Sie das Produkt nur mit einem Tuch oder feuchten Lappen und nicht mit speziellen Reinigungsmitteln! Überprüfen Sie das Produkt vor und nach Gebrauch auf Schäden und Verschleißspuren. Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen vor! Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Original-Ersatzteile. Diese können Sie bei HUDORA beziehen. Sollten Teile beschädigt sein oder scharfe Ecken und Kanten entstanden sein, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden! Nehmen Sie im Zweifel mit unserem Service Kontakt auf (<http://www.hudora.de/service/>). Lagern Sie das Produkt an einem sicheren, witterungsgeschützten Ort, so dass es nicht beschädigt werden kann oder Personen verletzen kann.

**ENTSORGUNGSHINWEIS**

Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu. Fragen beantworten die Entsorgungsunternehmen vor Ort.

**SERVICE**

Wir sind bemüht einwandfreie Produkte auszuliefern. Sollten trotzdem Fehler auftreten, sind wir genauso bemüht, diese zu beheben. Deswegen erhalten Sie zahlreiche Informationen zum Produkt, zu Ersatzteilen, Problemlösungen und verloren gegangene Aufbauanleitungen unter <http://www.hudora.de/service>.

Alle Abbildungen sind Designbeispiele.



**CONGRATULATIONS ON PURCHASING THIS PRODUCT!**

Please read these instructions carefully. The instructions are an integral component of the product. Therefore, please store them and the packaging carefully in case questions arise in the future. Please always include these instructions when giving the product to a third party. This product must be assembled by an adult. This product is not designed for industrial use. The use of the product requires certain capabilities and skills. Always adjust according to the age of the user and use for the purpose it has been designed for.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Item:	Baby swing   Nursery swing
Item number:	72111   72113
Max. Height for Suspension:	110 cm   200 cm
Min. Height for Suspension:	65 cm   135 cm
Max. Body Weight:	25 kg   25 kg
Dimension:	36 x 29 cm   30 x 30 cm
Purpose:	Device for the supported swinging for toddlers.
Minimum user age:	12 months

If you have assembly problems or would like further information on the product, we have all you need and more at <http://www.hudora.de/>.

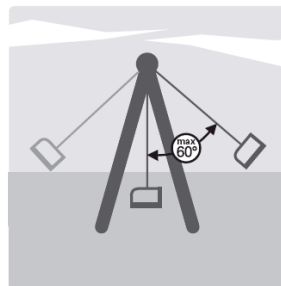
**CONTENTS**

- 1 x Swing set (72111 or 72113)
- 1 x These instructions

Other parts which may be included with the delivery in some circumstances are not required.

**SAFETY INSTRUCTION**

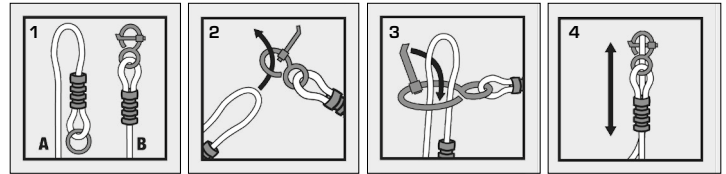
- **WARNING!** Only for domestic use. Only suitable in the outdoors area.
- **WARNING!** Only use under direct supervision of an adult!
- **WARNING!** Not to be used by children over 36 months old, as not sufficiently stable!
- The owners of the swing as well as the competent supervisory personnel are responsible for ensuring that all users follow the instructions in the operation manual.
- Do not make any technical modifications.
- Changes to the original product must only be carried out according to manufacturer specifications.
- No one is permitted to gain access to the swing area during use.
- Always hold on to the swing with both hands.
- No objects of any kind must be in the vicinity of the swing zone (trees, walls, fences, clotheslines).
- Make sure that you have a safety clearance of at least 2 m (front and back) beyond the maximum reach of the swing and make sure the ground is level and shock absorbing (e.g. grass) without any sharp edges or pointed objects, obstacles, inclines, levels, steps or hard surfaces (e.g. concrete) etc.
- Clearance to stationary components on the side, such as the swing scaffolding, must be at least 40 cm.
- Maximum raised height must not exceed 250 cm as measured from the ground.
- Swinging components, such as a neighboring swing, must be placed at a distance of at least 60 cm.
- The bottom of item must be under 450mm from the ground.
- You should never install a swing in such a way that the user could be blinded by sun rays.
- Maximum deflection 60°:  
 WARNING! A much too forceful push of the swing seat beyond the recommended maximum deflection (see fig. in the instruction manual), can cause the seat to tilt and the child could as a consequence fall out.
- Suspension connectors shall be of a design that will prevent unintentional disconnection.



**ASSEMBLY**

Prior to installation, carefully select and check the location where you will install the swing. Please make sure that the swing carrier is adequately stable. Please also take into account that swinging produces centrifugal forces that can put a lot of strain on the swing carrier. Please consult an expert (statics expert, architect, carpenter) and ask how much load your swing carrier can tolerate.

**HANGING DEVICE AND ADJUSTMENT**



The hanging points must be at least as far apart as the swing seat + 100mm. The swing is packaged with two ropes and adjustment eyelets, so that the height of the swing can be variably aligned with any suitable hanging device. Before hanging the swing, please double fold the end of the rope of one of the ropes with the hanging ring (A) for a length of approximately 20 cm (picture 1) and guide the loop you have created through the open adjustment eyelet of the other end of the rope (B) of the same rope (picture 2). Close the eyelet through the loop so that the rope can no longer be pulled out (picture 3). Repeat this process with the second rope and eyelet of the swing. The hanging swing can now be individually adjusted. No one should sit on the swing while making the adjustments. When extending or reducing the length of the swing ropes please make sure that the ropes remain equally long at all times. If the lengths of the ropes differ, this will lead to circular pendulum movements of the swing. Make sure that swing is set up in such a way that the person using the swing cannot reach the ground with the tips of his or her toes. If in doubt, perform a few gentle test swings.

**MAINTENANCE AND STORAGE**

- Check the product for damage or traces of wear and tear before and after each use. We also recommend before each use:
- to check for the firm sitting of nuts and bolts, tighten if necessary
  - to lubricate moving parts in order to minimize wear
  - to check all covers of screws and sharp edges and replace if necessary
  - to replace defective parts according to the manufacturer's instructions
  - to check swing seats, chains, ropes and other means of attachments for evidence of deterioration

You should also replace all the plastic parts after a maximum of 5 years to prevent a possible failure of these parts. The constant exposure to sunlight can lead to fading of the color due to UV light that has however no hazardous safety aspect. If the product is used outdoors you should dismantle it when it is not in use, especially in winter, in order to prevent premature fading of the colours and corrosion, and to extend its service life.

Use a dry or damp cloth only to clean the product; do not use special cleaning agents! Store the product in a safe place where it is protected from the elements, cannot be damaged, and cannot injure anyone. If parts become damaged or if sharp edges or corners should develop, the product may not be used any more. If in any doubt, please contact our service team (<http://www.hudora.de/service/>).

**DISPOSAL ADVICE**

At the end of the product's life, please dispose of it at an appropriate collection point in your area. Local waste management companies will be able to answer your questions on this.

**SERVICE**

We make every effort to deliver faultless products. If faults do arise however, we put just as much effort into rectifying them. Therefore, you can find numerous information on the product, replacement parts, solutions to problems and lost assembly manuals at <http://www.hudora.de/service/>.

All images are examples of the design.

**CONGRATULAZIONI PER AVER ACQUISTATO QUESTO PRODOTTO!**

La preghiamo di leggere molto attentamente questo manuale. Il manuale fa parte del prodotto. Quindi va conservato come tutto l'imballaggio per eventuali domande in futuro. Dando il prodotto a terzi per cortesia allegare sempre il manuale. Il prodotto deve essere montato da un adulto. Questo prodotto non è adatto per uso commerciale. L'utilizzo del prodotto richiede determinate abilità e conoscenze. Usare solo in maniera adeguata all'età, e utilizzare il prodotto esclusivamente per gli scopi previsti.

**SPECIFICHE TECNICHE**

Articolo:	Altalena per infanti   Altalena con protezione anteriore
Articolo n°:	72111   72113
Massima altezza di aggancio:	110 cm   200 cm
Minima altezza di aggancio:	65 cm   135 cm
Peso massimo del corpo:	25 kg   25 kg
Dimensione:	36 x 29 cm   30 x 30 cm
Scopo previsto:	Dispositivo per il dondolo assistito di bambini piccoli.
Età minima di utilizzo:	12 mesi

Se avete problemi con l'assembla o richiedete più informazioni, visiti prego il nostro website <http://www.hudora.de/>.

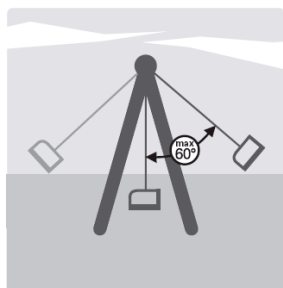
**CONTENUTO**

- 1 x Telaio altalena (72111 o 72113)
- 1 x Queste istruzioni

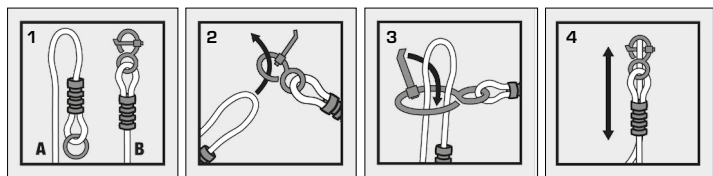
Gli altri pezzi compresi nella fornitura non sono rilevanti per il montaggio e per l'uso.

**NORME DI SICUREZZA**

- **AVVERTENZA!** Solo per uso domestico e all'aperto.
- **AVVERTENZA!** Utilizzare solo sotto diretta supervisione di un adulto!
- **AVVERTENZA!** Non adatto a bambini di età superiore ai 36 mesi, non abbastanza saldo!
- I proprietari dell'altalena e le persone preposte alla sorveglianza sono tenute a garantire che tutti gli utenti seguano le istruzioni riportate nel manuale.
- Non apportate modifiche tecniche.
- Modifiche al prodotto originale possono essere effettuate solo in base alle specifiche del produttore.
- Durante l'uso nessuno può camminare nell'area dell'altalena.
- Tenersi sempre saldamente con entrambe le mani.
- Nessun oggetto deve trovarsi in prossimità della zona dell'altalena (alberi, muri, recinzioni e fili stendibiancheria).
- Garantire una distanza di sicurezza di almeno 2 m (avanti, indietro) per il massimo raggio d'azione dell'altalena, nonché un terreno piano, ammortizzante (ad esempio l'erba), privo di oggetti spigolosi ed appuntiti, ostacoli, percorsi in pendenza, dislivelli, scale o superfici dure (ad esempio il calcestruzzo) e simili.
- La distanza laterale dalle parti statiche come nel caso dell'ossatura dell'altalena deve essere di almeno 40 cm.
- La distanza dalle parti che devono oscillare come nel caso dell'altalena vicina deve essere di almeno 60 cm.
- L'altezza massima di sospensione, misurata da terra, non deve essere superiore a 250 cm.
- La distanza massima dal suolo della parte più bassa del prodotto è di 450 mm.
- È consigliabile fissare l'altalena senza che l'utente possa restare accecato dai raggi del sole.
- Spostamento massimo 60°:  
**AVVERTENZA!** Una spinta troppo energica del sedile dell'altalena oltre lo spostamento massimo suggerito (vedi fig. nelle istruzioni d'uso) può causare il ribaltamento del sedile e la caduta del bambino.
- I raccordi della sospensione devono essere realizzati in modo che non possano essere staccati involontariamente.

**MONTAGGIO**

Prima del montaggio è consigliabile scegliere e verificare il luogo dove installare l'altalena. Assicurarsi che l'altalena sia collocata in posizione stabile e sicura. Considerate che durante l'altalena interviene la forza centrifuga in grado di sollecitare notevolmente anche il supporto dell'altalena. Fatevi consigliare da un esperto (ingegnere calcolatore, architetto, carpentiere) e chiedetegli della capacità portante del supporto dell'altalena.

**SOSPENSIONE E MESSA A PUNTO**

I punti di aggancio devono essere almeno larghi quanto l'altalena + 100 mm, distanti l'uno dall'altro. L'altalena viene fornita con 2 funi e ganci regolabili in modo da poter adattare variando l'altezza dell'altalena ad ogni apposita sospensione. Prima di agganciare l'altalena, fate un doppio nodo all'estremità di una delle funi con l'anello di aggancio (A) a circa 20 cm (Fig. 1) ed infilate dal basso il cappio formatosi nel gancio regolabile aperto dell'altra estremità della fune della stessa fune (B) (Fig. 2). Chiudete il gancio regolabile con il cappio in modo che la fune non possa sfilarsi (Fig. 3). Fate lo stesso con la seconda fune dell'altalena. Adesso è possibile regolare singolarmente l'altalena in fase di aggancio. Nessuno deve sedersi sull'altalena durante la fase di messa a punto. Fare attenzione quando allungate oppure accorciate le funi dell'altalena che queste ultime siano della stessa lunghezza. Le lunghezze delle funi disuguali provocano dei movimenti oscillatori a forma di cerchio dell'altalena. Regolate l'altalena in modo che l'utente non possa toccare il suolo con le punte dei piedi. Nel dubbio eseguite delle prove facendo oscillare l'altalena per un paio di volte.

**MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE**

Verificate che il prodotto non abbia subito danno e non presenti tracce di usura prima e dopo l'uso.

Consigliamo inoltre prima di ogni utilizzo:

- controllare il serraggio di dadi e bulloni, stringere se necessario
- di lubrificare le parti mobili per ridurre al minimo l'usura
- controllare tutte le coperture di viti e spigoli vivi e sostituire se necessario
- sostituire parti difettose secondo le istruzioni del produttore
- verificare che i seggiolini dell'altalena, le catene, le funi ed altri accessori non presentino segni di usura

Inoltre si dovrebbero sostituire tutte le parti in plastica dopo un massimo di 5 anni per evitare possibili malfunzionamenti. Una prolungata esposizione ai raggi UV può causare lo sbiadimento dei colori, che tuttavia non presenta aspetti pericolosi per la sicurezza. In caso di utilizzo all'aperto si dovrebbe smontare, specialmente in inverno, per evitare sbiadimento e corrosione prematuri e per prolungare la durata del prodotto in caso di non utilizzo.

Pulire il prodotto solo con un panno oppure con un panno inumidito senza usare speciali detergenti. Staccate il prodotto in un luogo sicuro, protetto dalle intemperie, in modo che non possa essere danneggiato o ferire delle persone. Se le parti dovessero essere danneggiate oppure dovessero evidenziare angoli e spigoli, il prodotto non potrà essere più utilizzato. Nel dubbio contattate il nostro centro di assistenza tecnica (<http://www.hudora.de/service/>).

**ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO**

Siete pregati di portare l'apparecchio, al termine della propria durata utile, presso un apposito punto di raccolta e di restituzione disponibile. L'impresa di smaltimento locale sarà a vostra disposizione per rispondere ad eventuali domande.

**ASSISTENZA TECNICA**

Ci sforziamo a fornire dei prodotti perfettamente funzionali. Se comunque doveste riconoscere eventuali difetti, ci impegneremo subito a rimuoverli. A tale proposito riceverete tante informazioni sul prodotto, sui pezzi di ricambio, sulle soluzioni ai problemi e sulle istruzioni per il montaggio andate perse sul sito web all'indirizzo <http://www.hudora.de/service>.

Tutte le illustrazioni sono esempi di progetti.

**¡LE FELICITAMOS POR LA COMPRA DE ESTE PRODUCTO!**

Lea atentamente este manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte integrante del producto. Consérvelo por ello cuidadosamente, al igual que el embalaje, para posteriores consultas y preguntas. Entregue asimismo el manual cuando preste o regale el producto a terceros. Este producto debería ser montado por un adulto. El producto no se diseña para el uso comercial. El uso del producto requiere de ciertas capacidades y conocimientos. Utilícelo sólo conforme a la edad y exclusivamente con el objeto previsto.

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Artículo:	Columpio para bebé   Columpio de rejilla
Número de artículo:	72111   72113
Altura máxima de suspensión:	120 cm   200 cm
Altura mínima de suspensión:	65 cm   135 cm
Peso máximo del niño:	25 kg   25 kg
Dimensiones:	36 x 29 cm   30 x 30 cm
Propósito:	Dispositivo para sostener columpios para niños.
Edad mínima del usuario:	12 meses

Si usted tiene problemas con la asamblea o requiere más información, visite por favor nuestro website <http://www.hudora.de/>.

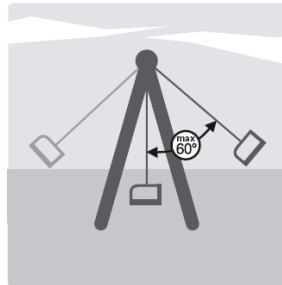
**CONTENIDO**

- 1 x Armazón para columpio (72111 o 72113)
- 1 x Estas instrucciones

Las otras piezas contenidas en el envío no son relevantes para el montaje y el uso.

**INDICACIONES DE SEGURIDAD**

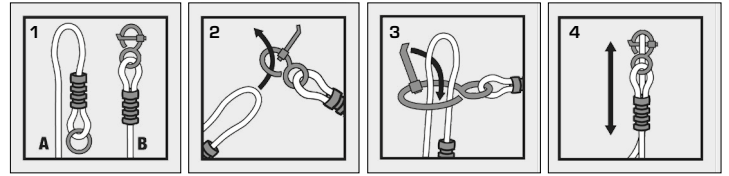
- ¡ADVERTENCIA! Sólo para uso doméstico y exterior.
- ¡ADVERTENCIA! ¡Utilizar sólo bajo vigilancia de un adulto!
- ¡ADVERTENCIA! ¡No deben ser utilizados por niños mayores a 36 meses, no tiene suficiente resistencia!
- Los propietarios del columpio así como las personas de vigilancia competentes son responsables de que todos los usuarios cumplan las indicaciones de las instrucciones de uso.
- No realice modificaciones técnicas.
- Las modificaciones en el producto original sólo pueden ser llevadas a cabo según las prescripciones del fabricante.
- Durante el uso nadie puede permanecer en la zona del columpio.
- Sosténgase siempre con ambas manos.
- No debe haber objetos en la zona del columpio (árboles, muros, cercas, cuerdas para tender la ropa).
- Procure una distancia de seguridad de por lo menos 2 m (adelante y atrás) más allá del recorrido máximo del columpio y una superficie plana amortiguadora de choques (por ej. césped) libre de objetos angulosos o agudos, obstáculos, trechos inclinados, escalones, escaleras o superficies duras (por ej. hormigón) u otros similares.
- La distancia lateral a las partes estacionarias, como la estructura del columpio, debe ser por lo menos de 40 cm.
- La distancia a las partes oscilantes, como el columpio próximo, debe ser por lo menos de 60 cm.
- La máxima altura para colgar no debe superar los 250 cm, midiendo desde el suelo.
- El borde inferior del producto no debe de estar a más de 450 mm del suelo.
- No deberá fijarse el columpio de manera que el usuario sea deslumbrado por la radiación solar.
- Inclinación máxima 60°:  
¡ADVERTENCIA! Un empuje demasiado fuerte de la hamaca sobre la inclinación máxima propuesta (vea fig. en el manual de indicaciones) puede ocasionar que el asiento se vuelque y el niño se caiga.
- Conectores de suspensión deben estar diseñados de modo tal que no puedan ser extraídos sin intención.



**MONTAJE**

Antes del montaje deberá elegir y probar cuidadosamente el lugar de ubicación del columpio: Observe que el soporte del columpio tenga suficiente estabilidad. Considere que al columpiarse se generan fuerzas centrífugas que también pueden exigir mucho al soporte del columpio. Solicite el consejo de un especialista (estático, arquitecto, carpintero) y pregúntele por la capacidad de carga del soporte del columpio.

**SUSPENSIÓN Y AJUSTE**



Los puntos de suspensión deben estar separados uno del otro a por lo menos el ancho del asiento del columpio + 100mm. El columpio se envía con 2 cuerdas con ojales regulables, de manera que pueda adaptarse a cada suspensión. Antes de colgar el columpio coloque doble el extremo de una de las cuerdas con el aro de suspensión (A) a aproximadamente 20 cm (fig. 1) e introduzca el bucle que se formó desde atrás por el ojal regulable abierto del otro extremo (B) de la misma cuerda (fig. 2). Cierre el ojal regulable por el bucle, de manera que la cuerda ya no pueda sacarse más (fig. 3). Haga lo mismo con la segunda cuerda del columpio. Ahora el columpio suspendido puede regularse individualmente. Durante el ajuste nadie deberá estar sentado en el columpio. Al acortar o prolongar las cuerdas del columpio, observe que las cuerdas tengan siempre la misma longitud. Las longitudes diferentes de las cuerdas generan movimientos pendulares circulares del columpio. Posicione el columpio de tal manera que quien o quienes se columpien no puedan tocar el suelo con las puntas de los pies. En caso de duda efectúe algunos impulsos de prueba.

**MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO**

Revise el producto antes y después del uso en cuanto a daños y rastros de desgaste. Asimismo, antes de cada uso recomendamos:

- Verificar el asiento correcto de tuercas y tornillos, dado el caso, reajustarlos
- lubricar las partes móviles para minimizar el desgaste
- Verificar todas las coberturas de tornillos y cantos vivos y, dado el caso, sustituirlos
- Sustituir las piezas defectuosas correspondientemente a las indicaciones del fabricante
- Revisar los asientos de columpio, cadenas, cuerdas y otros accesorios por rastros de desgaste

Asimismo debería sustituir todas las piezas de plástico a más tardar cada 5 años para prevenir una posible falla de esas piezas. En caso de radiación continua con rayos UV puede degradarse el color, lo que no afecta la seguridad. En el uso en áreas externas, para evitar que se destiña anticipadamente y para protegerlo de la corrosión, así como para la prolongación de la vida útil del producto, especialmente en invierno, se lo debe desmontar.

Limpie el producto sólo con un paño o un trapo húmedo y no con agentes de limpieza especiales. Guarde el producto en un lugar seguro, protegido de las inclemencias del tiempo, de modo que no pueda ser dañado ni pueda lastimar a personas. Si hay partes dañadas o se han generado ángulos y bordes filosos, el producto no deberá seguir siendo utilizado. En caso de duda, contáctese con nuestro servicio técnico a <http://www.hudora.de/service/>.

**INSTRUCCIONES DE DESECHACIÓN**

Utilice los sistemas de devolución o recogida disponibles para desechar el producto cuando éste llegue al final de su vida útil. Consulte en su caso a los servicios de desecho locales.

**SERVICIO**

Procuramos vender siempre productos perfectos. Si éstos presentan, no obstante, defectos, procuramos eliminarlos inmediatamente. Por ello proporcionamos numerosas informaciones sobre el producto y los recambios, soluciones a problemas e instrucciones de montaje perdidas en <http://www.hudora.de/service/>.

Todas las ilustraciones son ejemplos de diseño.

**FÉLICITATIONS POUR L'ACHAT DE CE PRODUIT!**

Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Veuillez en conséquence le conserver soigneusement ainsi que l'emballage à des fins de questions ultérieures. Si vous cédez le produit à un tiers, veuillez également lui donner le présent mode d'emploi. Ce produit doit être monté par un adulte. Ce produit n'a pas été conçu à des fins industrielles. L'utilisation du produit nécessite certaines facultés et connaissances. Ne l'utilisez que conforme à l'âge d'utilisation et utilisez le produit uniquement dans son but prévu.

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**

Article : Balançoire pour bébé | Balançoire à barreaux  
 Référence de l'article : 72111 | 72113  
 Hauteur de suspension maximale : 110 cm | 200 cm  
 Hauteur de suspension minimale : 65 cm | 135 cm  
 Poids maximum de l'utilisateur : 25 kg | 25 kg  
 Dimensions : 36 x 29 cm | 30 x 30 cm  
 But prévu : Dispositif pour soutenir des balançoires pour enfants en bas âge.  
 Âge minimum d'utilisation : 12 mois

Si vous rencontrez certaines difficultés lors de l'installation ou si vous souhaitez plus d'informations sur le produit, rendez-vous sur <http://www.hudora.de/>.

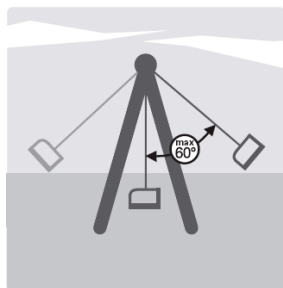
**CONTENU**

1 x Support de balançoire (72111 ou 72113)  
 1 x Ce mode d'emploi

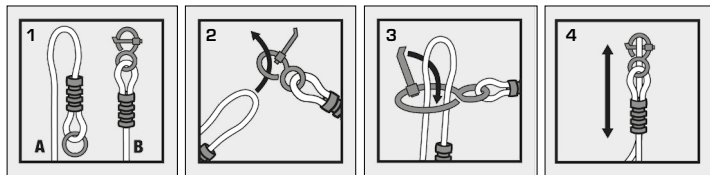
Les autres pièces incluses dans la livraison ne sont pas importantes pour le montage et l'utilisation.

**INDICATIONS DE SECURITE :**

- ATTENTION ! Réservé à un usage familial. Uniquement appropriée pour l'extérieur.
- ATTENTION ! Seulement utiliser sous la surveillance d'adultes !
- ATTENTION ! Ne doit pas être utilisée par des enfants de plus de 36 mois, résistance insuffisante !
- Les propriétaires de la balançoire ainsi que les surveillants sont responsables, que tous les utilisateurs respectent les indications et consignes du mode d'emploi.
- N'effectuez pas de modifications techniques.
- Des changements au produit d'origine doivent uniquement être exécutés selon les instructions du fabricant.
- Personne n'a le droit de pénétrer le rayon de balancement de la balançoire pendant l'utilisation.
- Tenez-vous toujours bien avec les deux mains.
- Aucun objet (arbres, murs, clôtures, cordes à linge) ne doit se trouver dans la zone d'installation de la balançoire.
- Respectez une distance de sécurité de 2 m minimum (devant et derrière) au-delà de la déviation maximale de la trajectoire de la balançoire et veillez à ce que le sol soit plat et amortisseur (herbe, p.ex.), exempt d'objet à angles vifs ou pointus, obstacle, pente, gradin, escaliers ou surface dure (béton, p. ex.).
- La distance latérale avec les parties fixes, telles qu'un portique par exemple, doit être de 40 cm minimum.
- La distance avec les parties oscillantes, telles que la balançoire voisine par exemple, doit être de 60 cm minimum.
- La hauteur maximale d'accrochage, mesurée à partir du sol, ne doit pas dépasser 250 cm.
- Le bord inférieur du produit doit se trouver à moins de 450 mm du fond.
- Vous ne devez pas installer la balançoire de manière à ce que l'utilisateur soit ébloui par les rayons du soleil.
- Déviation maximale 60°:  
 ATTENTION! Pousser excessivement le siège de la balançoire au-delà de la déviation maximale recommandée (cf. III. dans le mode d'emploi) peut provoquer le basculement du siège et la chute de l'enfant.
- Les connecteurs de suspension doivent être conçus de manière à empêcher toute déconnexion involontaire.

**MONTAGE**

Avant le montage, vous devez choisir et vérifier soigneusement le lieu de mise en place de la balançoire: Assurez-vous que le support de la balançoire est suffisamment stable. N'oubliez pas que le balancement provoque des forces centrifuges qui sont également susceptibles de solliciter fortement le support de la balançoire. Demandez conseil à un spécialiste (staticien, architecte, charpentier) et demandez-lui la charge admissible du support de la balançoire.

**SUSPENSION ET AJUSTEMENT**

Les points de suspension doivent, au minimum, être éloignés l'un de l'autre d'une distance égale à la largeur de la surface d'assise de la balançoire + 100 mm. La balançoire est livrée avec 2 cordes munies d'œillets de réglage afin que la hauteur de la balançoire puisse être adaptée de manière variable à toute suspension appropriée. Avant de suspendre la balançoire, repliez en double sur environ 20 cm l'extrémité de l'une des cordes sur l'anneau de suspension (A) (ill. 1) et introduisez la boucle obtenue par l'arrière au travers de l'ouverture de l'œillet de réglage de l'autre extrémité (B) de la même corde (ill. 2). Passez l'œillet de réglage dans la boucle de manière à ce que la corde ne puisse plus en sortir (ill. 3). Procédez de même avec la seconde corde de la balançoire. La balançoire ne peut être réglée que si elle est suspendue. Personne ne doit être assis sur la balançoire lors de l'ajustement. Si vous raccourcissez ou rallongez la corde, veillez à ce que les cordes soient d'une longueur identique. Des longueurs de corde différentes provoquent des mouvements pendulaires circulaires de la balançoire. Réglez le balancement de manière à ce que l'une ou les deux extrémités de la balançoire ne soient pas en contact avec le sol. En cas de doute, effectuez quelques essais de balancement légers.

**ENTRETIEN ET STOCKAGE**

Avant et après utilisation, vérifiez le produit afin de détecter tout signe d'endommagement ou d'usure.

Avant chaque utilisation, nous recommandons en outre :

- De contrôler la bonne assise des écrous et des vis et, le cas échéant, de les resserrer
- De graisser toutes parties amovibles pour minimiser l'usure
- De contrôler les couvercles de vis et de bords tranchants et de les remplacer en cas de besoin
- D'échanger les pièces défectueuses selon les directives du fabricant
- De vérifier les sièges de balançoire, les chaînes, les câbles et autres accessoires pour des signes d'usure

En plus, vous devriez remplacer toutes les pièces en plastique au plus tard après 5 ans, afin de prévenir la défaillance éventuelle de ces pièces. Lors d'un rayonnement permanent par la lumière UV, la couleur peut blanchir ce qui n'a néanmoins pas de conséquence mettant en danger la sécurité. Lors de l'utilisation à l'extérieur, vous devriez démonter le produit en cas d'inutilisation prolongée, et spécialement en hiver, pour éviter le blanchissement et la corrosion prématurés ainsi que pour le prolongement de la durée de vie.

Nettoyez le produit uniquement avec un tissu ou chiffon humide et non avec un produit de nettoyage spécial! Stockez le produit dans un endroit sûr et à l'abri des intempéries de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé et qu'il ne puisse blesser personne. Le produit ne doit plus être utilisé en cas d'endommagement de certaines parties ou d'apparition de coins saillants ou d'arêtes vives. En cas de doute, prenez contact avec notre service après-vente (<http://www.hudora.de/service/>).

**CONSIGNES D'ÉLIMINATION**

À la fin de la durée de vie de l'appareil, veuillez l'amener dans un centre de reprise et de collecte mis à disposition. Le personnel des déchetteries répondra à toutes vos questions sur place.

**SERVICE APRÈS-VENTE**

Nous nous efforçons de livrer des produits irréprochables. Cependant, en cas de défaillances, nous déployons également tous les efforts requis afin de les éliminer. Vous pouvez obtenir de nombreuses informations sur le produit, les pièces de rechange, la résolution des problèmes et les instructions de montage égarées sur <http://www.hudora.de/service>.

Tous les schémas sont indicatifs.

**HARTELIJK GEFELICITEERD MET DE KOOP VAN DIT PRODUCT!**

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing en verpakking dus zorgvuldig voor eventuele vragen op een later tijdstip. Wanneer u het product aan derden overdraagt, moet u de gebruiksaanwijzing ook meegeven. Dit product moet door een volwassene gemonteerd worden. Dit product is niet geconstrueerd en niet toegelaten voor commercieel gebruik. Het gebruik van dit product vereist bepaalde vaardigheden en kennis. Gebruik het uitsluitend in overeenstemming met de leeftijd en gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel.

**TECHNISCHE SPECIFICATIES**

Artikel:	Babyschommel   Hekschommel
Artikelnummer:	72111   72113
Maximale ophanghoogte:	110 cm   200 cm
Minimale ophanghoogte:	65 cm   135 cm
Maximaal lichaamsgewicht:	25 kg   25 kg
Afmeting:	36 x 29 cm   30 x 30 cm
Doel:	Inrichting voor het ondersteunen van een schommel voor peuters.
Minimale leeftijd (voor gebruik):	12 maanden

Wanneer u problemen heeft met de montage of verdere informatie over het product wenst, vindt u onder <http://www.hudora.de/>.

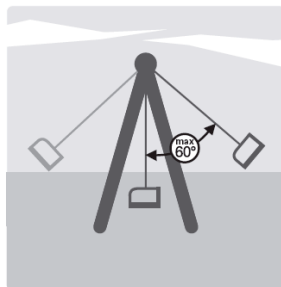
**INHOUD**

- 1 x Schommeltoestel (72111 of 72113)
- 1 x Deze gebruiksaanwijzing

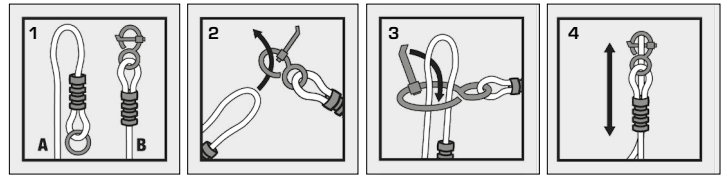
Verdere meegeleverde onderdelen en items zijn niet relevant voor de montage of het gebruik.

**VEILIGHEIDSINFORMATIE**

- **WAARSCHUWING!** Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Uitsluitend voor buitengebruik.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik uitsluitend onder toezicht van volwassenen!
- **WAARSCHUWING!** Niet te gebruiken voor kinderen ouder dan 36 maanden, niet sterk genoeg!
- De eigenaar van de schommel en bevoegd toezichthoudende personen zijn verantwoordelijk ervoor, dat alle gebruikers de instructies in de handleiding volgen.
- Voer geen technische wijzigingen door.
- Wijzigingen aan het oorspronkelijke product moeten volgens de specificaties van de fabrikant worden uitgevoerd.
- Tijdens het gebruik mag zich niemand binnen het schommelbereik (swing zone) ophouden.
- Houdt u zich steeds met beide handen vast.
- Er mogen zich geen obstakels in de schommelomgeving bevinden (bomen, muren, hekken, waslijnen).
- Zorg voor een veilige afstand van minstens 2 meter (voor en achter) ten opzichte van de maximale uitslag van de schommel en voor een effen, schokdempende ondergrond (bijv. gras) die vrij is van scherpe of spitse voorwerpen, obstakels, hellingen, opstapjes, trappen of harde oppervlakken (zoals beton) etc.
- De zijdelingse afstand tot stationaire elementen zoals een schommelframe moet minstens 40 cm bedragen.
- Ten opzichte van bewegende delen zoals een andere schommel moet een afstand van minstens 60 cm aangehouden worden.
- De maximale ophangingshoogte, gemeten vanaf de grond, mag niet hoger dan 250 cm zijn.
- De onderrand van het product moet maximum 450 mm van de bodem verwijderd zijn.
- Bevestig de schommel niet zodanig dat de gebruiker door zonlicht verblind kan worden.
- Maximale doorbuiging 60°:  
**WAARSCHUWING!** Te krachtig duwen van de schommel over de voorgestelde maximale doorbuiging (zie afb. In de handleiding) kan ertoe leiden dat de zitting kantelt en het kind eruit valt.
- Ophangkoppelingen moeten zo zijn ontworpen dat ze niet per ongeluk kunnen worden losgekoppeld.

**MONTAGE**

Vóór montage dient u de bevestigingslocatie van de schommel zorgvuldig te kiezen en te controleren. Let op een toereikende stabiliteit van de schommel drager. Denk eraan dat bij het schommelen middelpuntsvliedende krachten optreden, die de drager van de schommel sterk kunnen belasten. Laat u door een vakman adviseren (timmerman, architect, bouwkundige) en vraag naar de belastbaarheid van het ophangpunt.

**OPHANGING EN INSTELMOGELIJKHEDEN**

De ophangpunten moeten minstens schommelbreed + 100 mm van elkaar verwijderd zijn. De schommel wordt met 2 touwen met verstelogen afgeleverd, zodat de schommelhoogte variabel aangepast kan worden aan elk geschikt ophangpunt. Voordat u de schommel ophangt, legt u het touweinde van één van de touwen met de ophanging (A) over ca. 20 cm dubbel en voert de lus die ontstaat (afb. 1), van achteren door het geopend versteloog van het andere touweinde (B) van hetzelfde touw (afb. 2). Sluit het versteloog door de lus heen, zodat het touw er niet meer kan worden uitgetrokken (afb. 3). Doe hetzelfde met het tweede touw van de schommel. Nu kan de schommel in opgehangen toestand individueel afgesteld worden. Bij het afstellen mag er niemand op de schommel zitten. Let er bij het inkorten of verlengen van de schommel touwen op dat de touwen altijd even lang zijn. Ongelijke touwlengtes leiden tot cirkelvormige pendelbewegingen van de schommel. Stel de schommel zo in dat de persoon op de schommel niet de grond aanraakt met zijn tenen. Schommel in geval van twijfel enkele keren heen en weer om het te controleren.

**ONDERHOUD EN OPSLAG**

Controleer het product vóór en na gebruik op schades en tekenen van slijtage.

Verder raden we u ook voor elk gebruik aan:

- controleer het vastzitten van bouten en moeren, draai deze indien nodig verder aan
- vet beweegbare delen in om slijtage te beperken
- controleer alle afdekkingen van schroeven en scherpe kanten en vervang deze indien nodig
- vervang defecte onderdelen conform de instructies van de fabrikant
- de schommelzittes, de kettingen, de kabels en andere accessoires te controleren op slijtage

Bovendien moeten uit voorzorg alle plastic onderdelen binnen maximaal 5 jaar worden vervangen. Bij constante bestraling van UV-licht kan dit leiden tot vervaging van de kleur, maar dit levert geen gevaar op met betrekking tot veiligheidsaspecten. Voor gebruik buiten moet u voor het vermijden van vroegtijdig verbleken en vroegtijdige corrosie evenals de verlenging van de levensduur het product bij niet-gebruik, speciaal in de winter, demonteren.

Reinig het product slechts met een doek of een vochtige lap en niet met speciale reinigingsmiddelen. Berg het product op een veilige plek op waar het beschermd is tegen weersinvloeden, zodat het niet beschadigt raakt of mensen verwondingen toebrengt. Mochten onderdelen beschadigd zijn of scherpe hoeken en randen ontstaan zijn, dan mag het product niet meer worden gebruikt. Neem in geval van twijfel contact op met onze Serviceafdeling (<http://www.hudora.de/service/>).

**AANWIJZING VOOR DE AFVOER AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR**

Laat het toestel aan het einde van de levensduur afvoeren via de ter beschikking staande teruggave- en inzamelsystemen. Met eventuele vragen kunt u terecht bij afvalverwerkers bij u in de buurt.

**SERVICE**

Wij doen ons best om producten te leveren die helemaal in orde zijn. Mochten toch fouten voorkomen, dan zullen wij ons best doen om deze op te lossen. Om die reden vindt u zeer veel informatie over product, onderdelen, probleemoplossingen en knijfgeraakte opbouw instructies onder <http://www.hudora.de/service>

Alle afbeeldingen zijn ontwerp-voorbeelden.

